

**Montageanleitung
DORMA
AGILE 150 Deckenmontage
mit Seitenteil**

**Installation instruction
DORMA
AGILE 150 ceiling assembly
with sidelight**

Wichtige Informationen:
Important information:

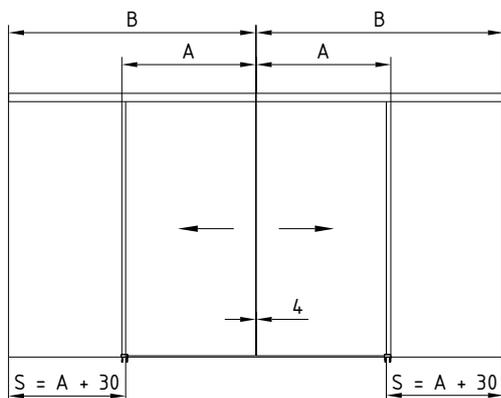
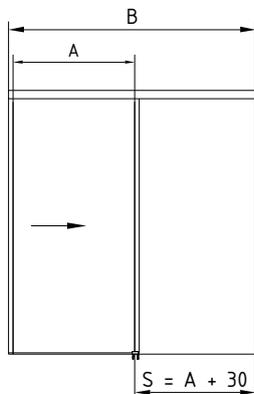
max. Höhe 3000 mm
max. height 3000 mm

max. Flügelgewicht: 150 kg
max. panel weight: 150 kg

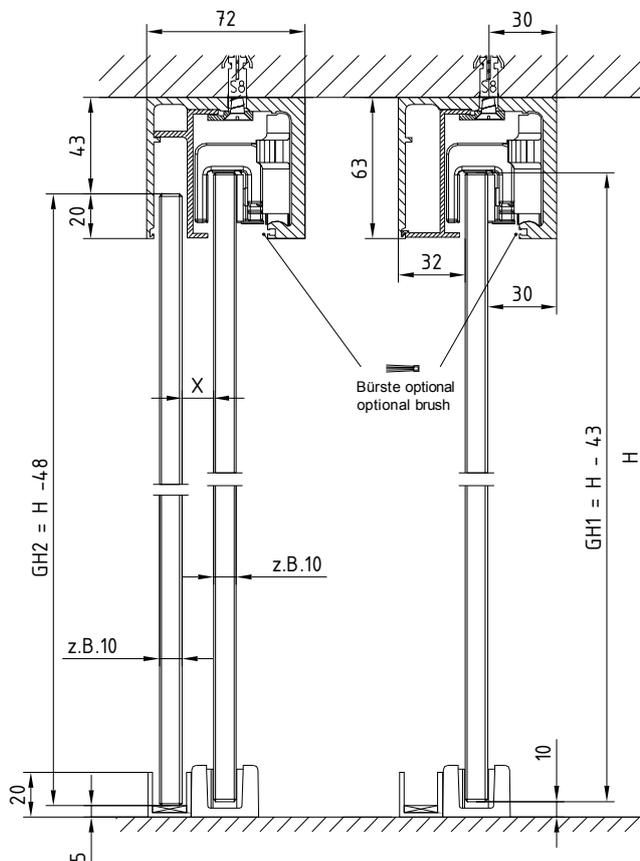
Glasdicken:
8 - 13,5 mm
glass thicknesses:
8 - 13,5 mm

① = Bauteil/Baugruppe
Component

1. ; 1.1 ; ... = Montagefolge
Mounting sequence



A = Glasbreite / glass width
B = Laufschienelänge / length of track
S = Glasbreite Seitenteil / glass width sidelight



GH1 = Glashöhe Schiebeflügel / glass height sliding panel
GH2 = Glashöhe Seitenteil / glass height sidelight
H = Gesamthöhe / all over height
X = 18 bei 8mm Glas / 18 for 8mm glass
16 bei 10mm Glas / 16 for 10mm glass
14 bei 12mm Glas / 14 for 12mm glass
12 bei 13,5mm Glas / 12 for 13,5mm glass

Gläser mit selbstreinigenden Beschichtungen sind für AGILE 150 nicht geeignet - es sei denn, die Beschichtung wurde im Bereich der Klemmflächen (20mm Streifen an oberer Glaskante) ausgespart.

Glass panels self-cleaning coatings are unsuitable for AGILE 150 - unless the clamping area (20mm band at the upper glass edge) is left coated.

Vor der Montage Glasflächen im Bereich der Klemmflächen reinigen. Bitte nur Glasreiniger verwenden, die frei von Silikonen und Ölen sind (z.B. Aceton).

All glass clamping areas are to be cleaned prior to installation. Only use glass cleaning products, free from silicones and oil (e.g. acetone).

Voraussetzung für die Montage der Laufschiene ist eine ausgerichtete und tragfähige Unterkonstruktion bzw. Wand mit einer max. Toleranz von 2mm pro Meter.

Precondition for installation of track is an aligned substructure or wall with a max. tolerance of 2mm per metre.

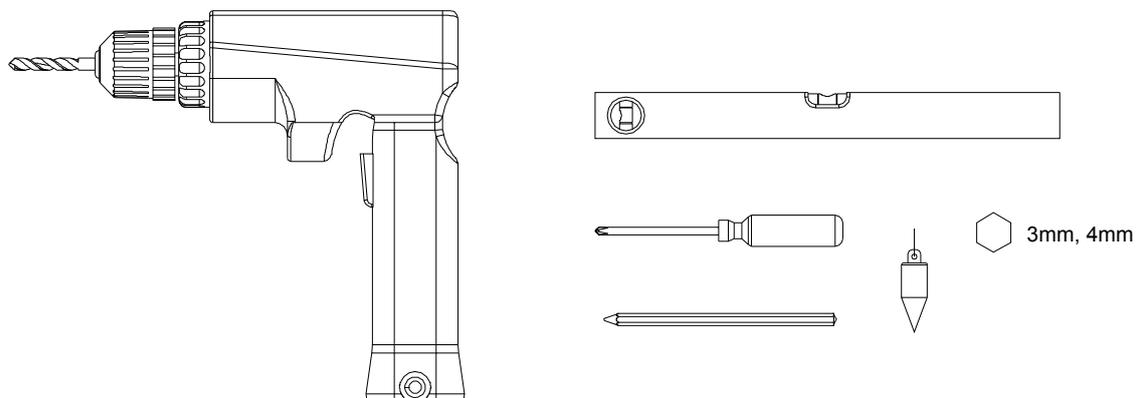
Bei sachgerechter Bedienung der Anlage und normaler Frequentierung (20 Betätigungen pro Tag) ist ein wartungsfreier Betrieb über einen Nutzungszeitraum von min. 5 Jahren gegeben. Eine sachgerechte Bedienung der Anlage bedeutet, dass die Tür während der Betätigung von Hand geführt wird.

A maintenance free period of min. 5 years is given with an appropriate handling and normal frequency of approx. 20 cycles per day. An appropriate handling means that the door is always guided by hand when moved.

Bei höherer Frequentierung empfehlen wir einen jährlichen Wartungsvertrag zwischen Montagebetrieb und Endbenutzer.

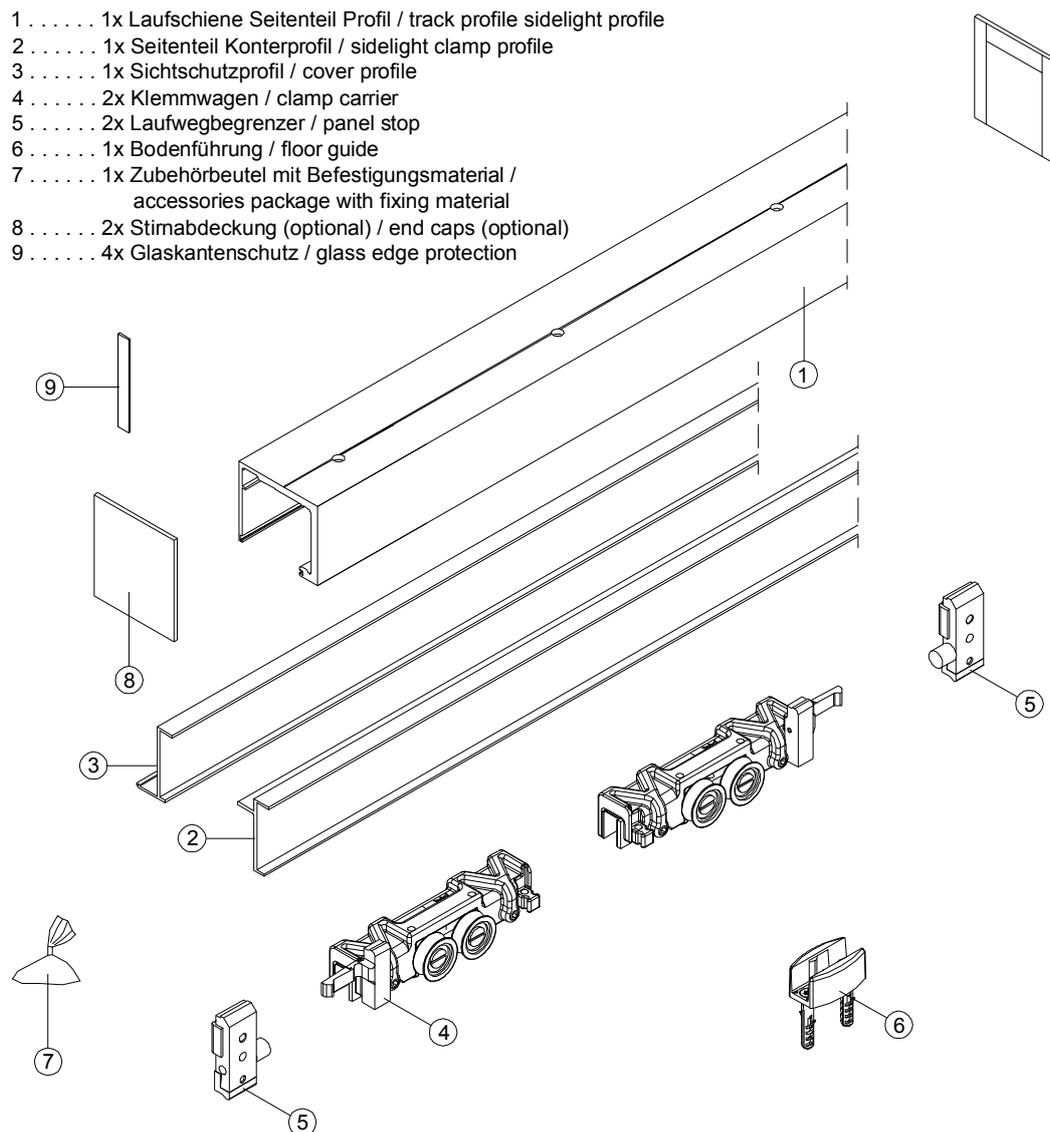
For higher frequency we would recommend a maintenance contract between fitter and user for a yearly inspection.

Montagewerkzeug:
Requisite tool:

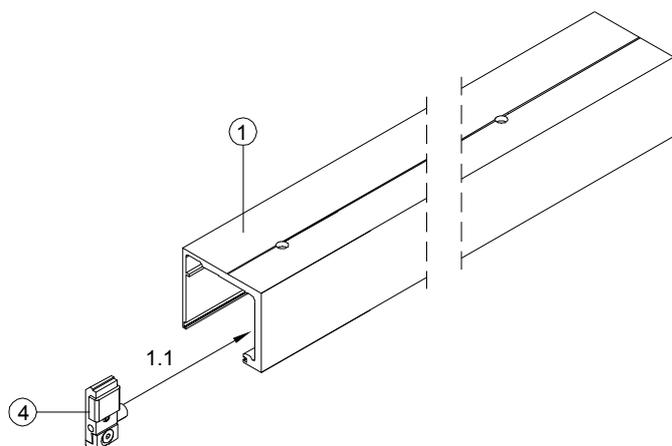


Lieferumfang:
Scope of delivery:

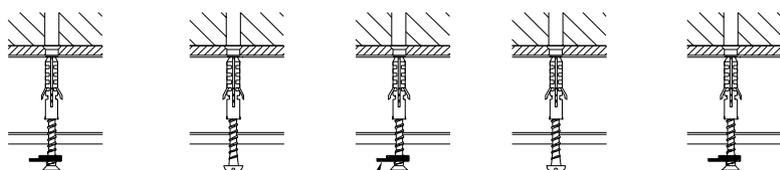
- 1 1x Laufschiene Seitenteil Profil / track profile sidelight profile
- 2 1x Seitenteil Konterprofil / sidelight clamp profile
- 3 1x Sichtschutzprofil / cover profile
- 4 2x Klemmwagen / clamp carrier
- 5 2x Laufwegbegrenzer / panel stop
- 6 1x Bodenführung / floor guide
- 7 1x Zubehörbeutel mit Befestigungsmaterial / accessories package with fixing material
- 8 2x Stimabdeckung (optional) / end caps (optional)
- 9 4x Glaskantenschutz / glass edge protection



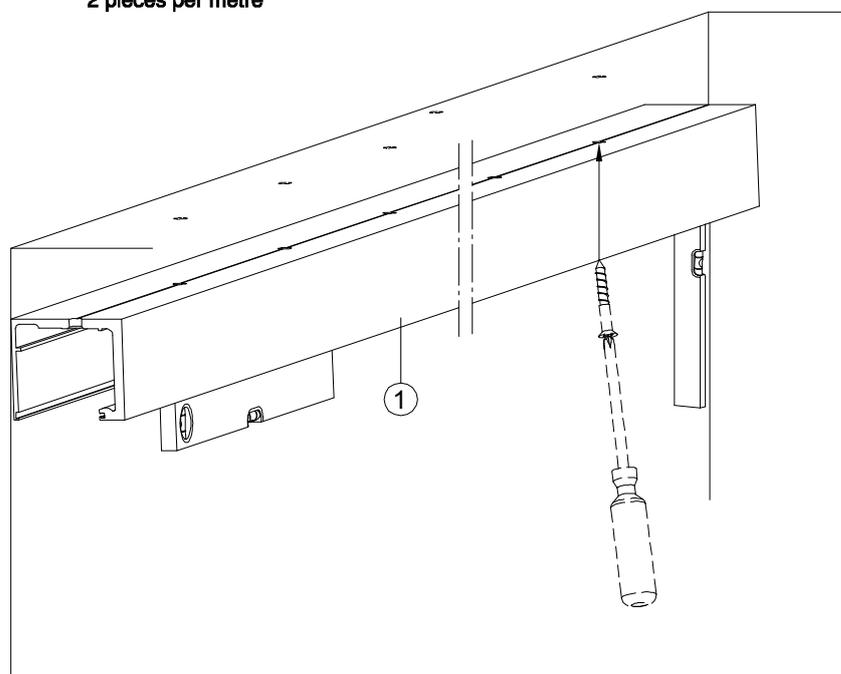
**1. Einschieben des Fangpuffers in die Laufschiene:
1. Insertion of safety catch into track rail:**



**2. Montage der der Laufschiene:
2. Installation of track rail:**



**2 Stück pro Meter
2 pieces per metre**



Mitgelieferte Schrauben und Dübel sind nicht für jeden Untergrund geeignet. Geeignete auf den Untergrund abgestimmte Befestigungsmittel verwenden!



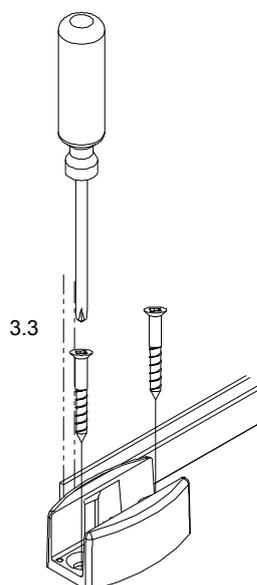
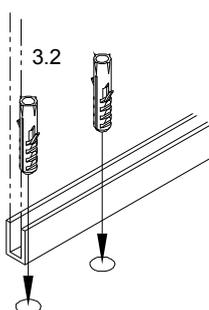
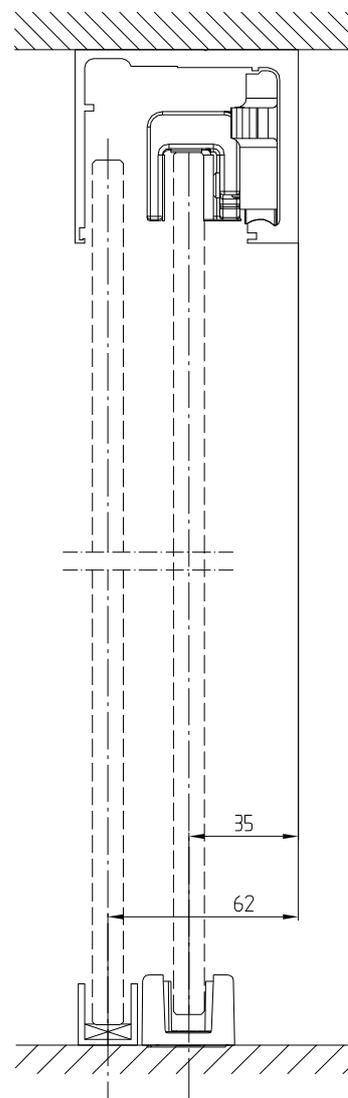
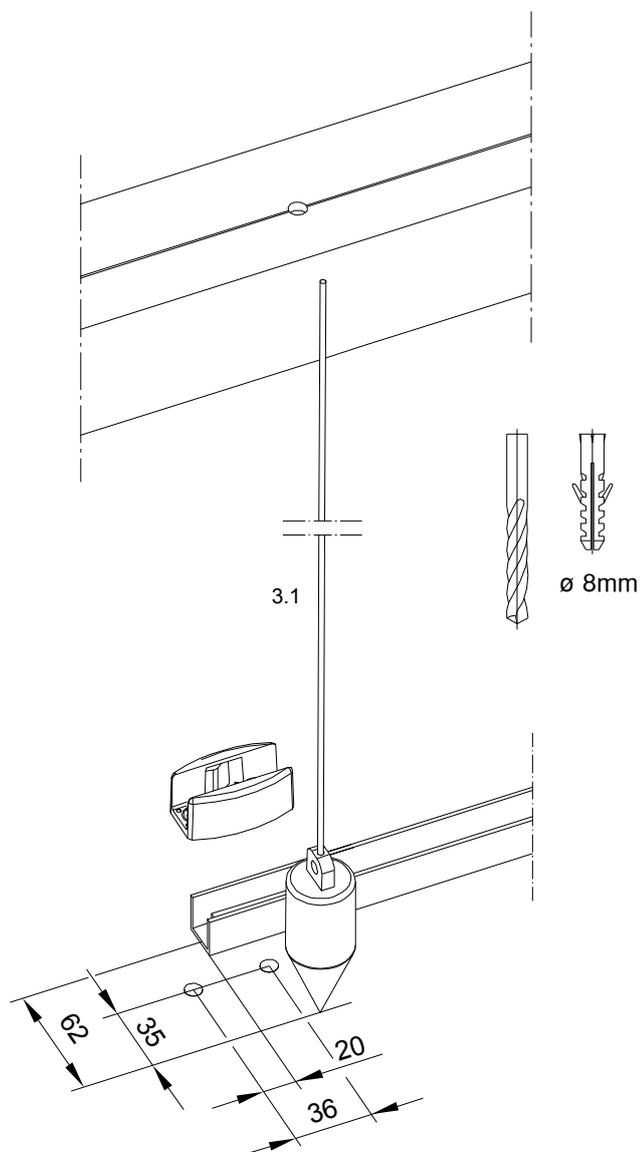
Delivered screws and plugs are not usable for all types of foundations! Please use suitable fixing material according to foundation!

3. Montage der Bodenführung:
3. Installation of floor guide:



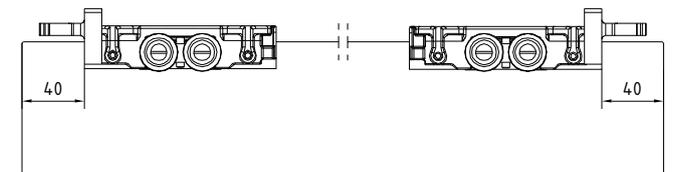
Zur Einstellung der Bodenführung, siehe Beipackzettel 800.52.158.6.32

Adjusting of floor guide, see instruction leaflet floor guide 800.52.158.6.32



**4. Montage der Klemmwagen:
4. Installation of clamp carriers:**

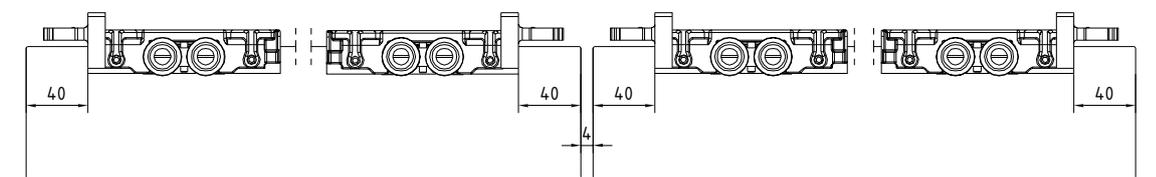
Einzeltür / single door



Doppeltür / double door

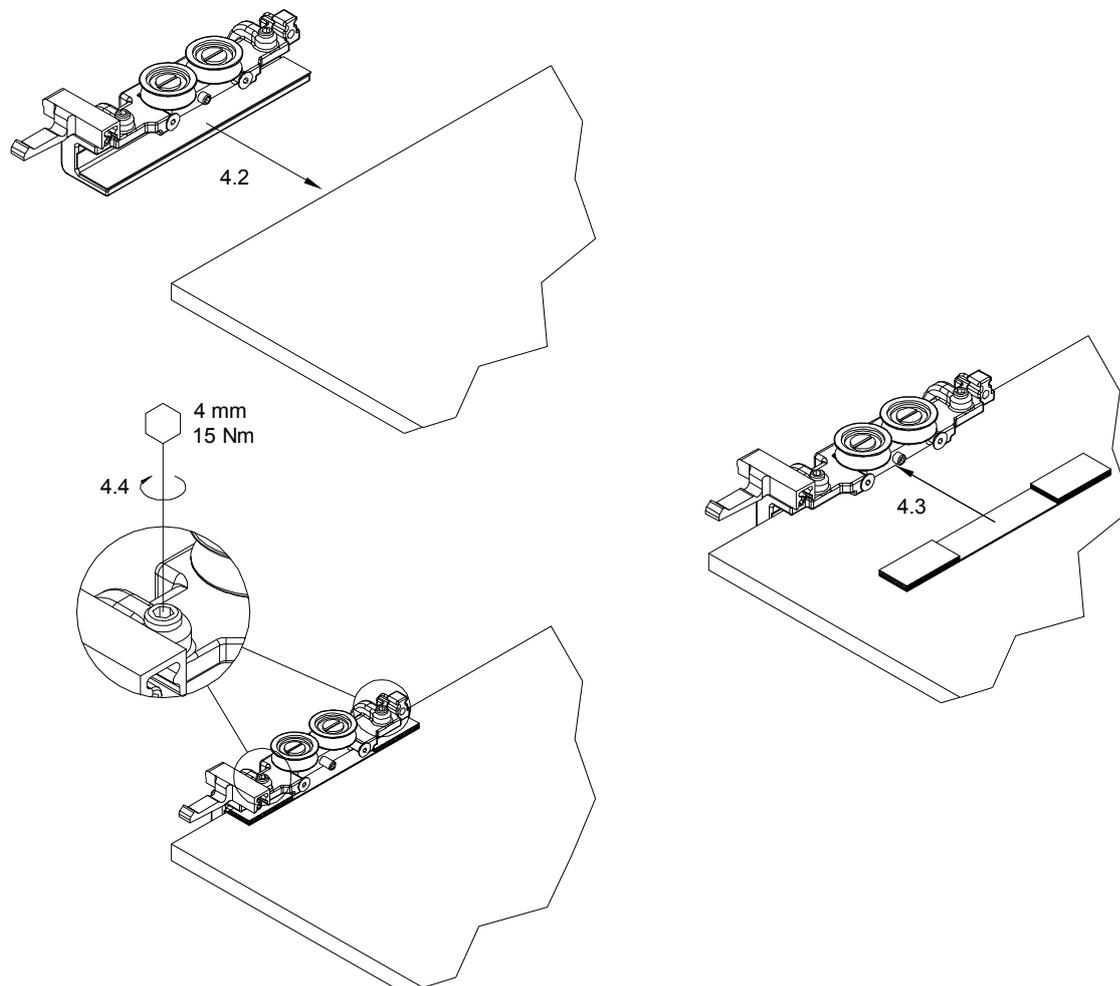
Achtung: Um einen bestmöglichen Glasschutz zu erreichen, empfehlen wir bei gegenläufigen Schiebetüren, die Verwendung des Abstandhalters Art. Nr.: 29.420.

Attention: For sliding doors moving in opposite directions, we recommend to use the spacer Art. No.: 29.420, to get the best possible glass protection.



4.1 Vor der Montage Glasflächen im Bereich der Klemmflächen reinigen. Bitte nur Glasreiniger verwenden, die frei von Silikonem und Ölen sind (z.B. Aceton).

4.1 All glass clamping areas are to be cleaned prior to installation. Only use glass cleaning products, free from silicones and oil (e.g. acetone).



**Glaskantenschutz:
Glass edge protection:**



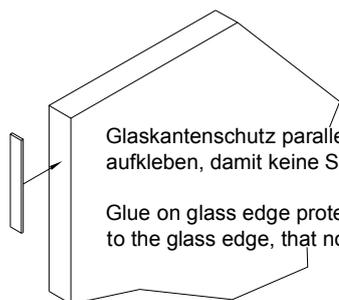
Vor dem Aufkleben Glaskanten im Bereich der Klebeflächen reinigen. Bitte nur Glasreiniger verwenden, die frei von Silikonen und Ölen sind (z.B. Aceton).



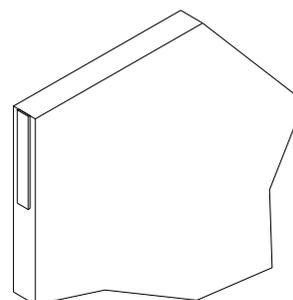
The glass edges are to be cleaned prior to affix. Only use glass cleaning products, free from silicones and oil (e.g. acetone).



Glaskantenschutz abziehen.
Pull-off the glass edge protection.

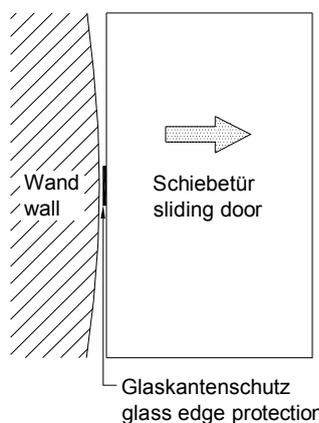


Glaskantenschutz parallel zur Glaskante mittig aufkleben, damit keine Schleifgeräusche entstehen!
Glue on glass edge protection parallel and centred to the glass edge, that no rubbing noise occur!



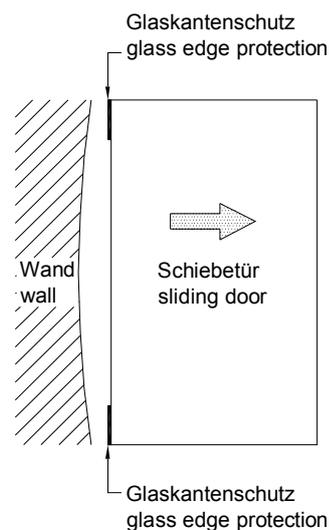
Glaskantenschutz vollständig (ohne Blasen) aufkleben, damit die volle Haftung erreicht wird!
To attain the full adhesion, glue on glass edge protection completely (without bubbles)!

Einzeltür in Nische oder gegen Wand:
Single door in a niche or against wall:

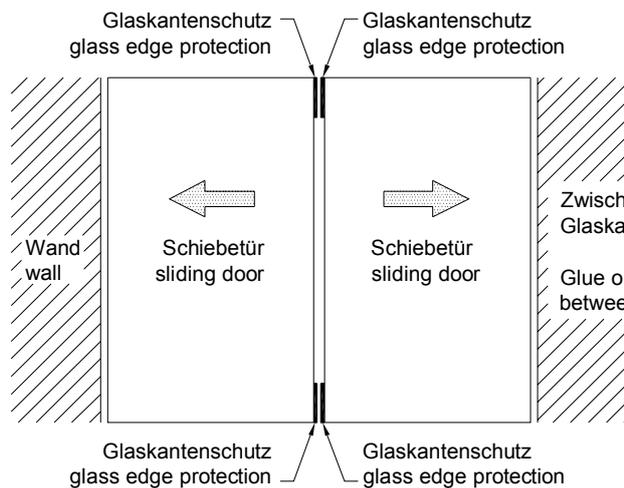


Glaskantenschutz im Kollisionsbereich zur Wand aufkleben.

Glue on glass edge protection onto glass, in area of possible collision with wal.



Doppeltür:
Double door:



Zwischen den Flügeln den Glaskantenschutz aufkleben.

Glue on glass edge protection between the panels.

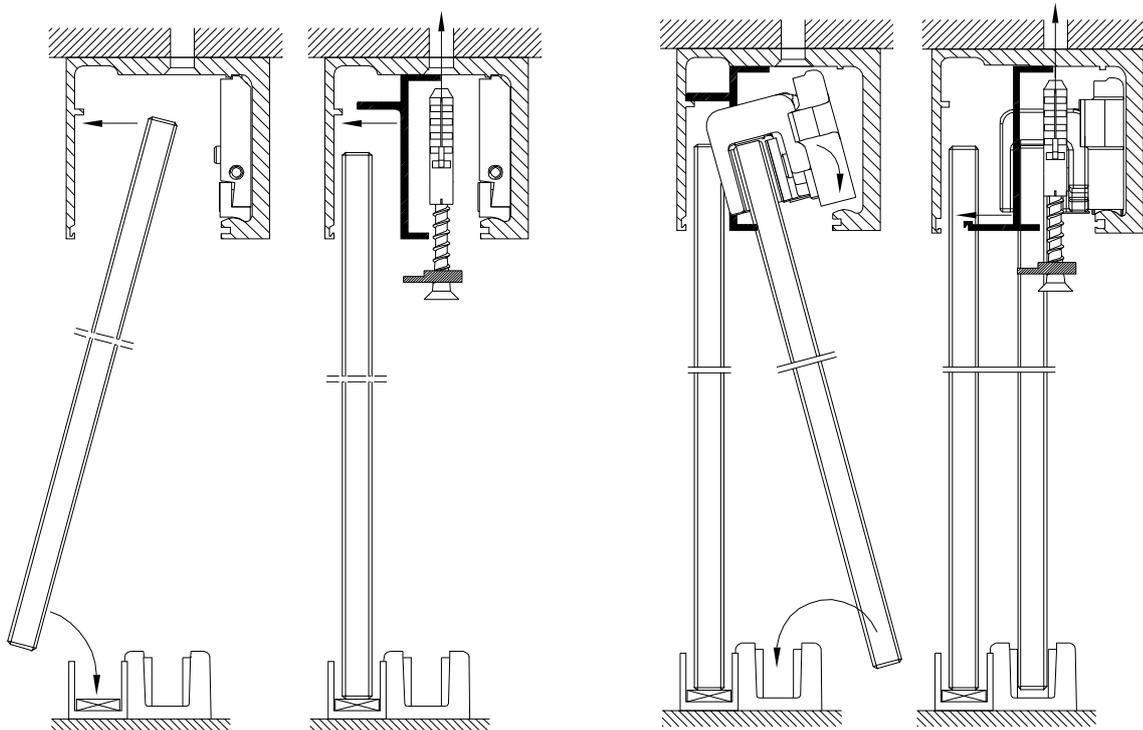
5. Einhängen des Seitenteils und der Schiebetür:
5. Installation of the sidelight and sliding door:



Umbedingt die Montageanleitung 800.52.351.6.32 beachten!
 Please observe the installation instruction 800.52.351.6.32!

Seitenteil
sidelight

Schiebeflügel
sliding panel

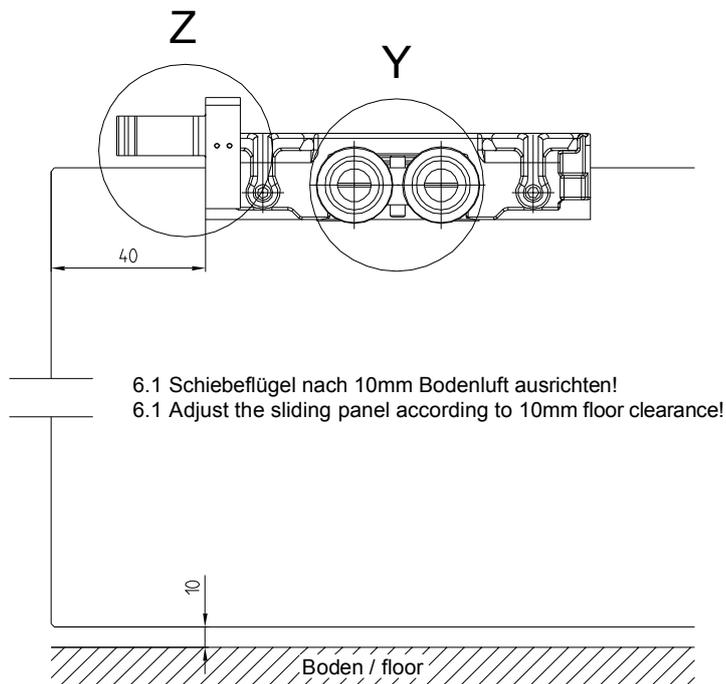


6. Höheneinstellung:
6. Height adjustment:

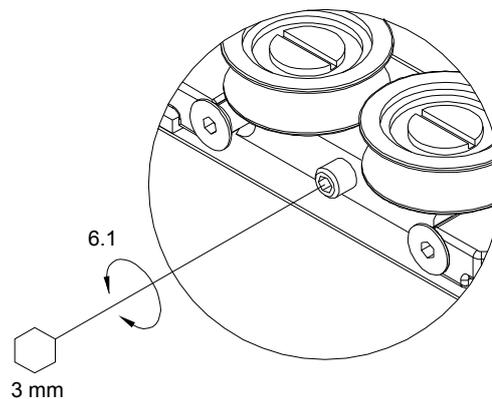
Verstellmöglichkeit: 10mm
 Adjustability: 10mm

DETAIL Y

Höheneinstellung der Klemmwagen
 Height adjustment of clamp carrier

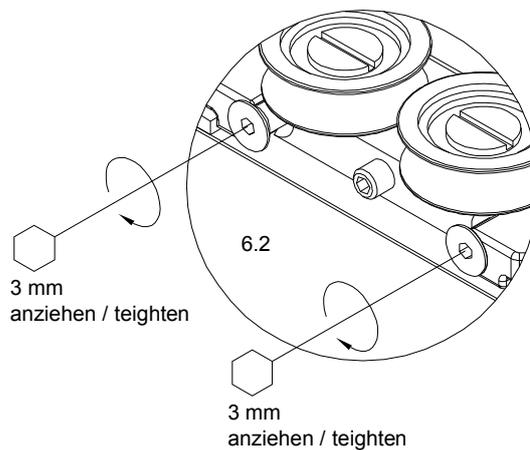


6.1 Schiebeflügel nach 10mm Bodenluft ausrichten!
 6.1 Adjust the sliding panel according to 10mm floor clearance!



DETAIL Y

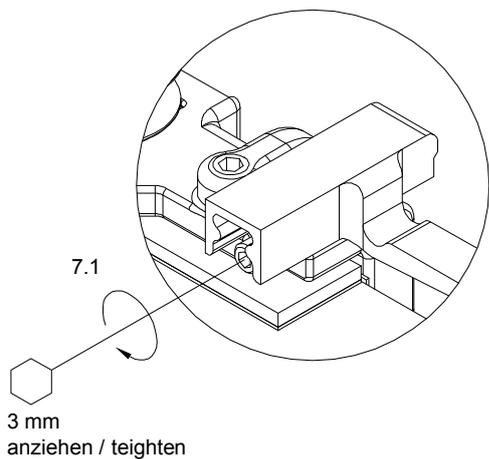
Festsetzung der Höheneinstellung
 Fixing of height adjustment



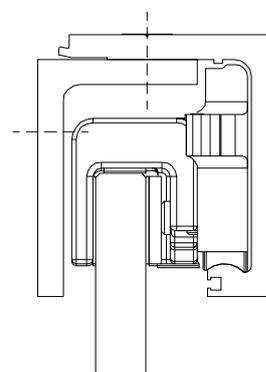
7. Einstellung des Aushebeschutzes:
7. Adjustment of anti-jump device:

DETAIL Z

Höheneinstellung des Aushebeschutzes
 Height adjustment of anti-jump device



3 mm
 anziehen / tighten

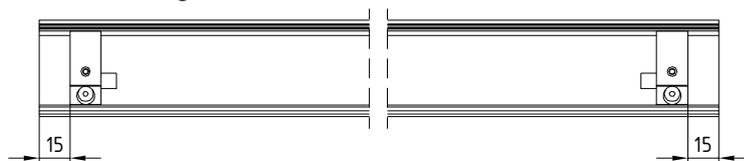


7.2 Nach erfolgter Höheneinstellung
 ca. 1/2 - 1 Umdrehung zurück drehen

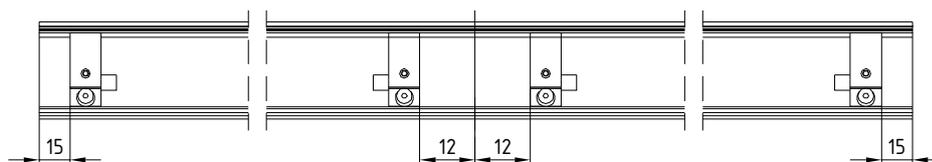
7.2 After height adjustment
 1/2 or 1 turn backwards

**8. Einstellung des Laufwegbegrenzers:
8. Adjustment of panel stop:**

Einzeltür / single door

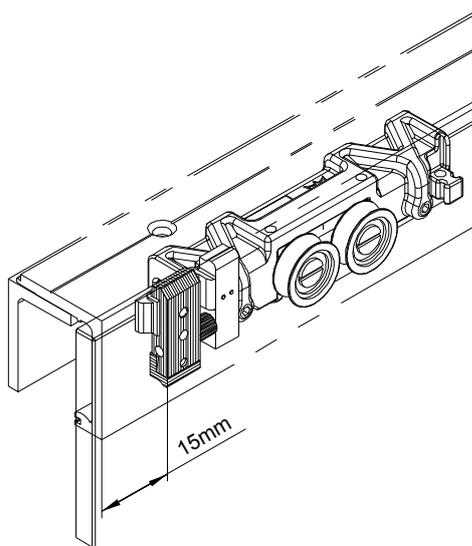


Doppeltür / double door

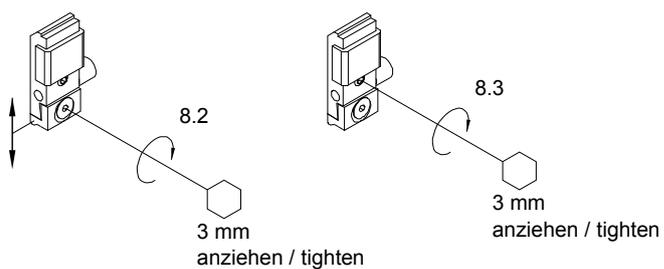


Achtung: Um einen bestmöglichen Glasschutz zu erreichen, empfehlen wir bei gegenläufigen Schiebetüren, die Verwendung des Abstandhalters Art. Nr.: 29.420.

Attention: For sliding doors moving in opposite directions, we recommend to use the spacer Art. No.: 29.420, to get the best possible glass protection.



8.1 Nach Maß (siehe oben) positionieren.
8.1 Place according to measure (see above).



9. Montage der Stirnabdeckung (optional):
9. Installation of end caps (optional):

- 9.1 Stirnabdeckungen an beiden
Ende der Laufschiene anbringen.
9.1 Fixing of end caps on both sides of track rail.

